A BIZOTTSÁG 493/2006/EK RENDELETE

(2006. március 27.)

a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 44. cikkére,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 7. cikke (5) bekezdésére, 15. cikke (8) bekezdésére és 16. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

(1) Helyénvaló meghozni a szükséges intézkedéseket az 1260/2001/EK rendelettel létrehozott rendszerről a 318/2006/EK rendelettel létrehozott új rendszerre való áttérés biztosítása érdekében.

(2) Az 1260/2001/EK rendelet 13. cikkében előírt exportkötelezettség megszűnését követően meg kell állapítani az e kötelezettség és a C cukor rendszer 2006. július 1-jétől hatályos megszűnéséből származó cukormennyiségek kezelését lehetővé tevő intézkedéseket. Ezen intézkedéseknek összhangban kell lenniük a Közösség nemzetközi kötelezettségeivel.

(3) A 2005/2006-os gazdasági év keretében a kvótán túl termelt cukormennyiségek jobb kezelése érdekében lehetővé kell tenni a vállalkozások számára, hogy e mennyiségek egy részét átvihessék a 2006/2007-es gazdasági évre. E célból elő kell írni a cukornak a következő gazdasági évre történő átvitelére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1982. január 13-i 65/82/EGK bizottsági rendelet [3] alkalmazását az átvitelre, bizonyos mértékű rugalmasságot is lehetővé téve az átviteli döntést illetően, eképpen könnyítve meg a jelenlegi rendszerről a jövőbeni rendszerre való áttérést.

(4) A nem átvihető és nem exportálható, 2005/2006-os gazdasági évből származó, kvótán túli mennyiség a 2006/2007-es gazdasági év kvótán túli cukormennyiségének tekintendő a 318/2006/EK rendeletben az e cukor vonatkozásában előírt felhasználás szerinti értékesítés, valamint – tekintettel az említett gazdasági évek közötti átmenet kivételes jellegére – a takarmányban történő felhasználás lehetővé tétele érdekében.

(5) Ellenőrzés és adott esetben a szankciók alkalmazása érdekében a 2005/2006-os gazdasági év C cukor-termelésének nem átvitt és nem a 2006/2007-es gazdasági év kvótáján felül termeltnek tekintett részére továbbra is alkalmazni kell a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1981. szeptember 14-i 2670/81/EK bizottsági rendeletet [4].

(6) A Közösség piaci egyensúlyának anélkül történő javítása érdekében, hogy a 2006/2007-es gazdasági év során újabb cukorkészletek jönnének létre, átmeneti intézkedéseket kell előírni az említett gazdasági év címén támogatásra jogosult kvóta alá tartozó mennyiség csökkentése érdekében. Meg kell állapítani azt a küszöbértéket, amelyen túl az egyes vállalkozások kvóta keretébe tartozó termelését a 318/2006/EK rendelet 19. cikke értelmében kivontnak kell tekinteni, vagy az említett rendelet 12. cikke értelmében a vállalkozások kérésére kvótán felüli termelésnek kell tekinteni. A két rendszer közötti átmenetre tekintettel ezt a küszöböt az 1260/2001/EK rendelet 10. cikkében, illetve a 318/2006/EK rendelet 19. cikkében előírt számítás kombinációjával kell megállapítani, valamint e küszöbnek figyelembe kell vennie bizonyos tagállamoknak a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet [5] által létrehozott szerkezetátalakítási alap keretében kifejtett különleges erőfeszítésére.

[1] HL L 58., 2006.2.28., 1. o.
[2] HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.
[3] HL L 9., 1982.1.14., 14. o. A legutóbb a 2223/2000/EK rendelettel (HL L 253., 2000.10.7., 15. o.) módosított rendelet.
[4] HL L 262., 1981.9.16., 14. o. A legutóbb a 95/2002/EK rendelettel (HL L 17., 2002.1.19., 37.o.) módosított rendelet.
[5] HL L 58., 2006.2.28., 42. o.

(7) A 2005/2006-os gazdasági évre vonatkozó forgalombahozatali feltételek tiszteletben tartása érdekében elő kell írni, hogy a 2005/2006-os gazdasági év címén a Közösség bizonyos régióiban termelt cukor forgalombahozatali támogatása és kiegészítő támogatása, valamint a 180/2006/EK bizottsági rendeletben ([6]) megállapított mennyiségek határain belül bizonyos, a 2005/2006-os szállítási időszak címén importált és finomított kedvezményes cukrok finomítási támogatása 2006. június 30-a után is kifizethető legyen. E célból a Franciaország tengerentúli megyéiben termelt cukor értékesítése, valamint a kedvezményes nyerscukor árviszonyainak kiegyenlítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. július 30-i 1554/2001/EK bizottsági rendeletet ([7]), valamint a kedvezményes nyerscukor finomítóiparának nyújtott kiigazítási támogatás végrehajtásának részletes szabályai megállapításáról, valamint a cukorfinomító iparnak nyújtott kiigazítási támogatás és a kiegészítő alaptámogatás kiigazításáról szóló, 2001. augusztus 13-i 1646/2001/EK bizottsági rendeletet továbbra is alkalmazni kell e támogatások odaítélésére. Ezenkívül az érintett cukor ([8]) esetében folytatni kell a kedvezményes cukrok finomításának bizonyos finomítókra történő korlátozását, és meg kell tartani az ellátási szükségletek feltételezett maximális szintjének ellenőrzését, illetve elő kell írni a finomítók feltételezett maximális nyerscukorellátási szükséglete tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet 2003/2004–2005/2006. gazdasági évekre vonatkozó alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 18-i 1460/2003/EK bizottsági rendelet ([9]) további alkalmazását.

(8) A 2005/2006-os gazdasági évre vonatkozó termelésre az illetékszámítás, -meghatározás és -beszedés elvégzése érdekében a cukorágazatban a kvótarendszer alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. február 20-i 314/2002/EK bizottsági rendelet ([10]) és a cukorágazaton belüli közlemények tekintetében az 1785/81/EGK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1996. április 29-i 779/96/EK bizottsági rendelet ([11]) bizonyos intézkedéseit 2006. június 30-a után is alkalmazni kell. Az illetékszámítások a rendszeresen frissített statisztikai adatok alapján történnek. Tekintettel arra, hogy a 2001/2002-es és a 2005/2006-os gazdasági évek közötti időszak egészére nézve az utolsó illetékmegállapításról van szó, az elmúlt évek gyakorlatával szemben a frissített adatbázisok alapján a számítások kiigazításának későbbi lehetősége nélkül, a számítások megbízhatósága és a felhasznált statisztikai adatok helytállóságának biztosítása érdekében helyénvaló az illetékek kiszámításának és megállapításának 2007. február 15-ig történő elhalasztása.

(9) A jelenlegi rendszerről a 2006. július 1-jén létrehozott új rendszerre való áttérés keretében a vegyipar ellátásának biztosítása céljából a vegyiparban használt egyes cukortermékekre nyújtott termelési visszatérítések tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1265/2001/EK bizottsági rendelet ([12]) bizonyos rendelkezéseit 2006. június 30-a után is alkalmazni kell az ez időpont előtt kiállított visszatérítési igazolásokra. Mivel az új rendszer lehetővé teszi a kvótán felüli cukor vegyiparban történő felhasználását, le kell rövidíteni a visszatérítések érvényességi idejét, és a visszatérítés engedélyezését a 2005/2006-os gazdasági év kvótája alá tartozó termelésre kell korlátozni.

(10) A 318/2006/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdése október 1. és szeptember 30. között határozza meg a gazdasági év időszakát. Ugyanakkor az 1260/2001/EK rendeletben meghatározottak szerint a 2005/2006-os gazdasági év 2006. június 30-án ér véget. Ennélfogva a 2006/2007-es gazdasági év a 2006. július 1. és 2007. szeptember 30. közötti időszakra terjed ki, hossza tehát 15 hónap. E gazdasági évre elő kell írni a kvóta és a hagyományos finomítási szükségletek növelését, mivel ezek korábban 12 hónapos időszaknak feleltek meg, és azon év után ismét 12 hónapos időszakra kerülnek majd alkalmazásra, figyelembe véve a kiegészítő három hónapot a korábbi és későbbi gazdasági éveknek megfelelő kiosztás biztosítása érdekében. Az átmeneti kvótáknak a 2006/2007-es gazdasági év kezdetétől kell lefedniük a 2006. január 1-je előtt elvetett cukorrépából származó termelést.

(11) Ezért az 1265/2001/EK és az 314/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

([6]) HL L 29., 2006.2.2., 28. o.
([7]) HL L 205., 2001.7.31., 18. o. Az 1442/2002/EK rendelettel (HL L 212., 2002.8.8., 5. o.) módosított rendelet.
([8]) HL L 219., 2001.8.14., 14. o. Az 1664/2002/EK rendelettel (HL L 170., 2002.6.29., 48. o.) módosított rendelet.
([9]) HL L 208., 2003.8.19., 12. o.
([10]) HL L 50., 2002.2.21., 40. o. A legutóbb az 1665/2005/EK rendelettel (HL L 268., 2005.10.13., 3. o.) módosított rendelet.
([11]) HL L 106., 1996.4.30., 9. o. A legutóbb az 1159/2003/EK rendelettel (HL L 162., 2003.7.1., 25. o.) módosított rendelet.
([12]) HL L 178., 2001.6.30., 63. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁTMENETI INTÉZKEDÉSEK

1. cikk

Kvóták átvitele

(1) Az 1260/2001/EK rendelet 14. cikkétől eltérve és a 65/82/EGK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében megállapított mértékben minden vállalkozás 2006. október 31-ig dönthet a 2005/2006-os gazdasági év keretében termelt azon C cukor-mennyiségről, amelyet átvisz a 2006/2007-es gazdasági évre, illetve módosíthatja az átvitelre vonatkozó, e rendelet hatálybalépése előtt hozott döntését.

(2) Azok a vállalkozások, amelyek élnek az (1) bekezdésben említett átviteli döntés lehetőségével, vagy módosítják döntésüket, kötelesek:

a) 2006. október 31. előtt közölni az érintett tagállammal az átvitt cukor mennyiségét;

b) 2006. október 31-ig raktározni az átvitt mennyiséget.

(3) A 65/82/EGK rendelet alkalmazandó a 2005/2006-os gazdasági évről a 2006/2007-es gazdasági évre átvitt B és C cukorra.

(4) A tagállamok legkésőbb 2006. november 30-ig minden vállalkozás tekintetében közlik a Bizottsággal a 2005/2006-os gazdasági évről a 2006/2007-es gazdasági évre átvitt B és C cukor-mennyiséget.

2. cikk

C cukor

(1) Az e rendelet 1. cikkének megfelelően hozott, átvitelre vonatkozó döntések sérelme nélkül, illetve az 1464/95/EK bizottsági rendelet ([13]) 4. cikkének megfelelően kibocsátott engedélyek szerinti kivitelek sérelme nélkül a 2005/2006-os gazdasági év C cukor-mennyisége a 318/2006/EK rendelet 12. cikkében említett, a 2006/2007-es gazdasági év címén termelt kvótán felüli cukornak tekintendő.

(2) A 318/2006/EK rendelet 15. cikkétől eltérve a többletösszeg nem vonatkozik az e cikk (1) bekezdésében említett azon C cukor-mennyiségekre, amelyeket takarmány célra használnak fel azon ellenőrzési körülmények között, amelyeket a Bizottság a 318/2006/EK rendelet 13. cikkének (2) bekezdésében említett ipari cukorra megállapított.

(3) A 2670/81/EGK rendelet alkalmazandó a 2005/2006-os gazdasági év C cukor-termelésére, kivéve az e cikk (1) bekezdésében említett átvitt vagy a 2006/2007-es gazdasági év kvótáján felüli cukornak tekintett cukrot.

A 2005/2006-os gazdasági év A minimálára alkalmazandó a 2670/81/EGK rendelet 3. cikkében említett cukormennyiségnek megfelelő cukorrépára.

3. cikk

Megelőző kivonás

(1) Minden vállalkozás esetében a 2006/2007-es gazdasági év keretében termelt cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-termelés azon része, amelyet a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében említett kvóták címén termeltek, és amely meghaladja az e cikk (2) bekezdésének megfelelően megállapított küszöbértéket, az említett rendelet 19. cikkének értelmében kivontnak tekintendő, vagy a vállalkozás 2007. január 31-e előtt benyújtott kérelmére részben vagy egészben az említett rendelet 12. cikke értelmében kvótán felüli mennyiségnek tekintendő.

(2) Minden vállalkozás esetében az (1) bekezdésben említett küszöbértéket a vállalkozásnak a 318/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján kiutalt kvóta és a következő együttható összegének szorzataként kell megállapítani:

a) az e rendelet I. mellékletében az érintett tagállam számára megállapított együttható;

b) az az együttható, amelyet azon kvóták összességének, amelyről a 2006/2007-es gazdasági év javára a 320/2006/EK rendelet 3. cikke címén az adott tagországban lemondtak, a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében az ugyanezen tagállamra megállapított kvóták összességével való osztása eredményeként nyernek. A Bizottság 2006. október 15-ig megállapítja az együtthatót.

Ugyanakkor amennyiben az együtthatók összege meghaladja az 1,0000-t, a küszöbérték megegyezik az (1) bekezdésben említett kvótával.

([13]) HL L 144., 1995.6.28., 14. o. A legutóbb a 96/2004/EK rendelettel (HL L 15., 2004.1.22., 3. o.) módosított rendelet.

(3) Az (1) bekezdésnek megfelelően kivont cukortermelésnek megfelelő cukorrépa-mennyiségre alkalmazandó minimálár a 2007/2008-as gazdasági év minimálárával megegyezik.

(4) A 318/2006/EK rendelet 6. cikkének (5) bekezdésében említett kötelezettség az e cikk (1) bekezdésében említett küszöbértéknek megfelelő cukorrépa-mennyiségre vonatkozik.

(5) A tagállamok 2006. július 1-je előtt közlik a Bizottsággal az e rendelet alkalmazásában kivontnak tekintendő cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-mennyiségekre vonatkozó becslést.

4. cikk

A tengerentúli megyékben termelt cukorra vonatkozó támogatás

(1) Forgalombahozatali és kiegészítő támogatást kell odaítélni a 2005/2006-os gazdasági év címén a franciaországi tengerentúli megyékben a kvóta keretében termelt, 2006. július 1. és 2006. október 31. között finomított és/vagy szállított cukorra.

A támogatás az 1260/2001/EK rendelet 7. cikkének (4) bekezdésében és 38. cikke (3) és (4) bekezdésében említett támogatások helyett alkalmazandó a vonatkozó cukormennyiségekre.

A forgalombahozatali támogatás a következőkre vonatkozik:

— a franciaországi tengerentúli megyékben termelt cukornak a Közösség európai régióiban található finomítókban történő finomítása, különösen a kihozatal függvényében,

— a francia tengerentúli megyékben termelt cukornak a Közösség európai régióiba történő szállítása, illetve adott esetben annak a szóban forgó megyékben történő raktározása.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett forgalombahozatali és a kiegészítő támogatás tekintetében az 1554/2001/EK és az 1646/2001/EK rendeletek alkalmazandók a 2005/2006-os gazdasági év címén kvótán belül termelt cukorra.

(3) E cikk alkalmazásában „finomító” az a termelő egység, amelynek kizárólagos tevékenysége a kristályosodási fázis előtt gyártott nyerscukor vagy szirupok finomítása.

5. cikk

Finomításra vonatkozó támogatás

(1) Kiigazítási támogatást kell odaítélni a finomítóiparnak a 2000. június 23-án, Cotonouban aláírt AKCS–EK partnerségi egyezmény ([14]) IV. mellékletéhez csatolt, az „AKCS-cukorról” szóló 3. jegyzőkönyv keretében importált és a 2005/2006-os szállítási időszak címén 2006. július 1. és 2006. szeptember 30. között finomított kedvezményes, nyers nádcukorra vonatkozóan.

Ezt a támogatást a finomítóknak fizetik ki. A támogatás az 1260/2001/EK rendelet 38. cikkének (1), (2) és (4) bekezdésében említett támogatás helyett a 180/2006/EK rendeletben említett, 2006. július 1-jéig még nem finomított mennyiségekre alkalmazandó.

(2) Az 1646/2001/EK rendelet alkalmazandó a 2005/2006-os szállítási időszak címén finomított kedvezményes cukorra.

(3) A *vis maior* esetének kivételével, amennyiben az 1260/2001/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdésében megállapítottak szerinti feltételezett maximális ellátási szükségleteket egy tagállamban a 2005/2006-os gazdasági év során túllépik, a túllépés mennyisége az adott gazdasági évre hatályos, fehér cukorban kifejezett tonnánkénti 115,40 EUR-val növelt teljes importvámnak megfelelő összeg kifizetésének tárgyát képezi.

(4) Az ellenőrzésre és adott esetben az e cikk (3) bekezdésében említett, feltételezett maximális ellátási szükségleteknek a finomítóipar általi túllépése következményeire az 1460/2003/EK rendelet alkalmazandó.

(5) E cikk alkalmazásában „finomító” az a termelő egység, amelynek kizárólagos tevékenysége a kristályosodási fázis előtt gyártott nyerscukor vagy szirupok finomítása.

6. cikk

Illetékek

A 2005/2006-os gazdasági év termelésére vonatkozó illetékek megállapítására és beszedésére, beleértve az 1260/2001/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett 2001/2002–2004/2005-ös járulékok kiszámítására vonatkozó korrekciókat, az e rendelettel módosított 314/2002/EK rendelet alkalmazandó.

([14]) HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

7. cikk

Termelési visszatérítések

A 2006. június 30-ig kiállított visszatérítési jogosultságokra az e rendelettel módosított 1265/2001/EK rendelet 1., 2., 3., 11., 14., 15., 16., 17., 18., 19., 20. és 21. cikke alkalmazandó.

8. cikk

Közlemények

A 779/96/EK rendelet 2006. szeptember 30-ig alkalmazandó.

9. cikk

Átmeneti kvóták

(1) A 2006/2007-es gazdasági évben 497 780 tonna átmeneti cukorkvótát kell odaítélni a tagállamoknak a II. melléklet A. részében található felosztás szerint.

Az első albekezdésben említett kvótát a 2006. január 1. előtt elvetett cukorrépából készült cukorra tartják fenn. A 318/2006/EK rendelet 5. cikkének értelmében e cukorrépa minimálárát tonnánkénti 47,67 EUR-ban állapítják meg.

(2) A 2006/2007-es gazdasági évben 126 921 tonna szárazanyagnak megfelelő átmeneti izoglükózkvótát kell odaítélni a tagállamoknak a II. melléklet B. részében található felosztás szerint.

(3) A 2006/2007-es gazdasági évben 80 180, fehér cukorban kifejezett tonna szárazanyagú átmeneti inulinszirup-kvótát kell odaítélni a tagállamoknak a II. melléklet C. részében található felosztás szerint.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdésben előírt átmeneti kvóták:

a) nem képezik a 320/2006/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében előírt ideiglenes szerkezetátalkítási összeg kifizetésének tárgyát;

b) nem részesülhetnek a 320/2006/EK rendeletben előírt támogatásokban.

(5) A tagállamok az átmeneti kvótákat objektív kritériumok alapján olyan módon osztják el a 318/2006/EK rendelet 17. cikkének megfelelően elismert, területükön székhellyel rendelkező cukor-, izoglükóz- vagy inulinszirup-gyártó vállalkozások között, hogy azzal biztosítsák a termelők közötti egyenlő bánásmódot, és hogy elkerüljék a piac és a verseny torzulását.

(6) A tagállamok ellenőrzési rendszert hoznak létre, és minden szükséges intézkedést megtesznek az (1), (2) és (3) bekezdésben említett termékek termelési ellenőrzésére, különösen a cukor 2006. január 1. előtt vetett cukorrépának való megfelelését illetően.

A tagállamok vállalkozásokra lebontva 2006. július 15. előtt közlik a Bizottsággal az e cikk címén odaítélt átmeneti kvótákat.

A tagállamok 2006. december 31. előtt közlik a Bizottsággal a megtett ellenőrzési intézkedéseket és az azok által elért eredményeket.

10. cikk

Hagyományos finomítási szükségletek

A 2006/2007-es gazdasági évre a 318/2006/EK rendelet 29. cikkének (1) bekezdésében említett, hagyományos finomítási szükségleteket a III. mellékletben említett mennyiségekkel növelik.

II. FEJEZET

AZ 1265/2001/EK ÉS A 314/2002/EK RENDELET MÓDOSÍTÁSA

11. cikk

A 1265/2001/EK rendelet módosítása

A 1265/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 11. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az érdekelt kérésére a tagállam illetékes hatósága törli a nem teljes egészében felhasznált, érvényes határidővel rendelkező visszatérítési igazolásokat. Az ehhez kapcsolódó garanciát felszabadítják a fel nem használt rész vonatkozásában.

A tagállam minden hónap végén közli a Bizottsággal az előző hónapban törölt visszatérítési igazolásokat az igazolások kibocsátásának hónapok szerinti bontásában.”

2. a 14. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A visszatérítési igazolás kizárólag az 1. cikkben említett, a 2005/2006-os vagy az azt megelőző gazdasági évek címén kvótán belüli termelésből származó alaptermékekre érvényes."

3. a 15. cikk a következő mondattal egészül ki:

„Ugyanakkor a visszatérítési igazolások 2006. augusztus 31. után nem érvényesek."

4. a 17. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) A tagállamok meghozzák a szükséges kiegészítő intézkedéseket különösen a 14. cikk (3) bekezdésében található intézkedések helyes alkalmazása érdekében."

12. cikk

A 314/2002/EK rendelet módosítása

A 314/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4a. cikkből az (5) bekezdést el kell hagyni.

2. A 4c. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A 2005/2006-os gazdasági évre vonatkozó közleményt 2006. december 1. előtt el kell küldeni."

3. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2005/2006-os gazdasági évre vonatkozóan az összegeket és az első albekezdés a) és b) pontjában említett együtthatókat 2007. február 15. előtt meg kell állapítani.";

b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az első albekezdés a következő mondattal egészül ki:

„A 2005/2006-os gazdasági év vonatkozásában ezt az egyenleget 2007. február 28. előtt állapítják meg.";

ii. a második albekezdés a következő mondattal egészül ki:

„A 2005/2006-os gazdasági év vonatkozásában erre a kifizetésre 2007. április 15. előtt kerül sor."

III. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉS

13. cikk

Hatálybalépés

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2006. július 1-jétől kell alkalmazni. Ugyanakkor az 1. és 3. cikk és 11. cikk 3. pontja, valamint a 12. cikk 1. pontja a hatálybalépéstől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 27-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésének a) alpontjában említett együtthatók

Tagállam	Együttható
Belgium	0,8558
Cseh Köztársaság	0,9043
Dánia	0,8395
Németország	0,8370
Görögország	0,8829
Spanyolország	0,8993
Franciaország (anyaország)	0,8393
Francia (tengerentúl)	0,8827
Írország	0,8845
Olaszország	0,8621
Lettország	0,9136
Litvánia	0,9141
Magyarország	0,9061
Hollandia	0,8475
Ausztria	0,8522
Lengyelország	0,8960
Portugália (anyaország)	0,8852
Portugália (Azori-szigetek)	0,8845
Szlovénia	0,8844
Szlovákia	0,8833
Finnország	0,8841
Svédország	0,8845
Egyesült Királyság	0,8834

II. MELLÉKLET

A. rész: A 9. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti cukorkvóták

Tagállam	Átmeneti kvóta cukorra, 2006/2007 (tonna fehér cukorban)
Spanyolország	324 000
Olaszország	121 187
Portugália	52 593
Összesen	497 780

B. rész: A 9. cikk (2) bekezdésében említett átmeneti izoglükózkvóták

Tagállam	Átmeneti kvóta izoglükózra, 2006/2007 (tonna szárazanyag-tartalomban)
Belgium	17 898
Németország	8 847
Görögország	3 223
Spanyolország	20 645
Franciaország	4 962
Olaszország	5 076
Magyarország	34 407
Hollandia	2 275
Lengyelország	6 695
Portugália	2 479
Szlovákia	10 637
Finnország	2 968
Egyesült Királyság	6 809
Összesen	126 921

C. rész: A 9. cikk (3) bekezdésében említett átmeneti inulinszirup-kvóták

Tagállam	Átmeneti kvóta inulinszirupra, 2006/2007 (fehér cukornak/izoglükóznak megfelelő tonna szárazanyag-tartalomban)
Belgium	53 812
Franciaország	6 130
Hollandia	20 238
Összesen	80 180

III. MELLÉKLET

A 10. cikkben említett átmeneti hagyományos finomítási szükségletek

Tagállam	Átmeneti hagyományos finomítási szükségletek 2006/2007 (tonna fehér cukorban)
Franciaország	74 157
Portugália	72 908
Szlovénia	4 896
Finnország	14 981
Egyesült Királyság	282 145
Összesen	479 087